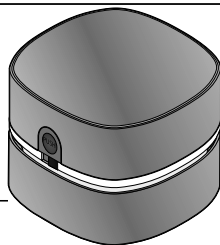


# Stolní minivysavač

CS Návod k použití

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 108809FV01X101 · 2020-07



## Bezpečnostní pokyny

Přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny a používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám. Uchovejte si tento návod pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

### Účel použití

Stolní minivysavač je vhodný k vysávání malého množství prachu a drobků, které se během jídla nasbírají na stole. Tento přístroj je koncipován k soukromému používání a není vhodný ke komerčním účelům.

### NEBEZPEČÍ pro děti

- Výrobek není hračka! Děti nerozpoznají nebezpečí, která mohou vzniknout při nesprávném zacházení s elektrickými přístroji. Proto výrobek uchovávejte mimo dosah dětí.
- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!
- Baterie mohou být v případě spolknutí životu nebezpečné. Pokud dojde k spolknutí baterie, může to vést během pouhých 2 hodin k těžkému poleptání vnitřních orgánů a k smrti. Uchovávejte proto nové i použité baterie a výrobek mimo dosah dětí.
- Máte-li podezření, že došlo ke spolknutí baterie, nebo že se baterie dostala do těla nějakým jiným způsobem, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

### VÝSTRAHA před zneužitím

- Stolní minivysavač nepoužívejte k vysávání prachu nebo drobků z lidí nebo zvířat ani z jejich vlasů, prstů nebo jiných částí těla nebo kusů oblečení. Hrozí nebezpečí poranění!
- V žádném případě nevysávejte tyto věci:
  - žhavý popel, cigaretové nedopalky, zápalky atd.: Nebezpečí požáru!
  - tonery: Nebezpečí požáru, resp. výbuchu!
  - leptavé nebo jedovaté látky (např. kyseliny, azbest nebo azbestový prach atd.): Ohrožení zdraví!
  - tekutiny, sádku, cement, prach z vrtání, líčidla apod., protože mohou poškodit přístroj.

### VÝSTRAHA před nebezpečím poranění

- Baterie se nesmí nabíjet, rozebírat, vřazovat do ohně ani zkratovat.
- Během provozu nikdy nesahejte do nasávacího otvoru na spodní straně přístroje. Hrozí nebezpečí poranění!

- Než začnete přístroj čistit, vyjměte baterie, abyste zabránili náhodnému spuštění motoru, a tím nebezpečí poranění nebo poškození přístroje.
- Přístroj nepoužívejte, pokud vykazuje viditelná poškození.
- Neprovádějte na výrobku žádné změny. Případné opravy přístroje nechávejte provádět v odborném servisu. V důsledku neodborných oprav mohou uživatelé hrozit značná nebezpečí.

### VÝSTRAHA před požárem/výbuchem

- Přístroj nepoužívejte v blízkosti výbušných ani vysoce hořlavých látek.

### POZOR na věcné škody

- Přístroj nesmí přijít do kontaktu s vlhkostí. Přístroj také nikdy neponořujte do vody.
- Chraňte přístroj před zdroji tepla (radiátory, přímým slunečním zářením atd.).
- Do otvorů přístroje nestrkejte žádné předměty.
- Přístroj nikdy nepoužívejte bez záchytné nádoby. Zajistěte také, aby nebyl nasávací otvor ucpaný. V opačném případě by se mohl stolní minivysavač poškodit.
- Vyjměte baterie z přístroje, když jsou vybité nebo když nebudete přístroj delší dobu používat. Zabráňte tak poškození, ke kterému by mohlo dojít, kdyby baterie vytekly.
- Vždy vyměňujte současně všechny baterie. Nepoužívejte různé typy ani značky baterií nebo baterie s různou kapacitou. Při vkládání baterií dbejte na správnou polaritu (+/-).
- K čištění přístroje nepoužívejte žraviny ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Stolní minivysavač nepoužívejte k vysávání rostlin. Mohly by se při tom poškodit!

## Technické parametry

Model: 603 490  
Baterie: 2x LR6/1,5 V  
Okolní teplota: +10 až +40 °C  
Made exclusively for:

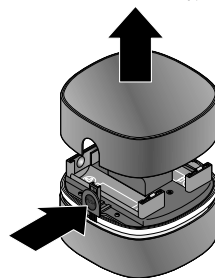
Tchibo GmbH, Überseering 18,  
22297 Hamburg, Germany  
[www.tchibo.cz](http://www.tchibo.cz)

Za účelem vylepšování výrobku si vyhrazujeme právo technických a vzhledových změn.

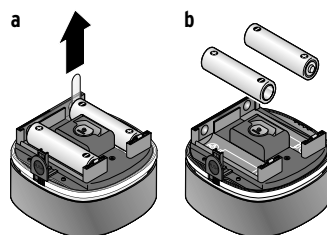


## Vyjmutí izolačního proužku / vložení baterií

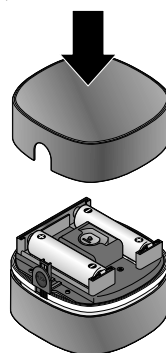
K provozu stolního minivysavače jsou zapotřebí dvě 1,5 V baterie typu LR6.



1. Stiskněte tlačítko **PUSH**, držte jej silně stisknuté a vytáhněte vrchní část přístroje směrem nahoru.
2. Tlačítko **PUSH** opět pusťte.



3. Vytáhněte izolační proužek z přihrádky na baterie (a), resp. vložte baterie do přihrádky tak, jak vidíte na obrázku (b). Dbejte přitom na správnou polaritu (+/-).



4. Horní část přístroje opět nasadíte - lze ji nasadit jen v jedné poloze. Musí slyšitelně a citelně zaskočit.

**i** Baterie je nutno vyměnit, když začne zvuk motoru stolního minivysavače znatelně slábnout nebo slábne jeho sací výkon.

## Likvidace



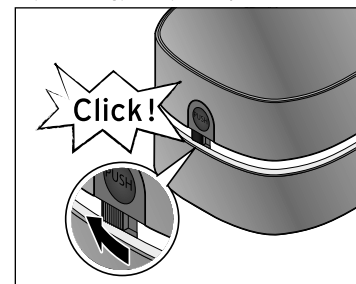
Přístroje označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu! Staré přístroje jste ze zákona povinni likvidovat odděleně od domovního odpadu. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy.



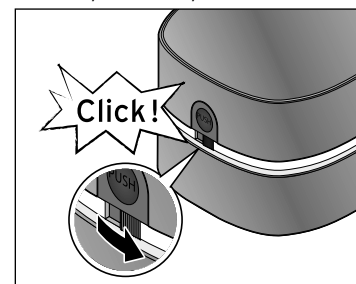
Baterie a akumulátory nepatří do domovního odpadu! Vybité baterie a akumulátory jste ze zákona povinni odevzdávat ve sběrně určené obecní nebo městskou správou nebo ve specializované prodejně, ve které se prodávají baterie.

## Použití

### Zapnutí a vypnutí přístroje

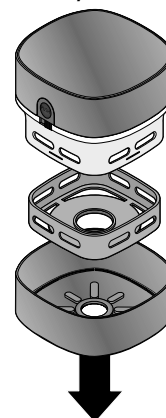


1. K zapnutí přístroje posuňte vypínač až na doraz směrem doleva do polohy (ON).
2. Přístrojem pohybuje po povrchu, který chcete vysát. Nitky, drobků a prach se vysávají a nasbírají se do záchytné nádoby.

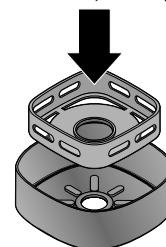


3. K vypnutí přístroje posuňte vypínač až na doraz směrem doprava do polohy (OFF).

### Vyprázdnění záchytné nádoby



1. Stolní vysavač držte nad odpadkovým košem a záchytnou nádobku vytáhněte směrem dolů.
2. Vyjměte filtr, vyprázdněte záchytnou nádobku a filtr opatrně vyklepejte.

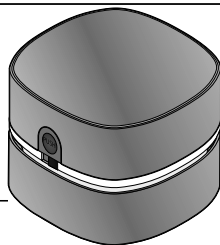


3. Vložte filtr opět do prázdné záchytné nádoby.
4. Nasadte přístroj na záchytnou nádobku a pevně ho zatlačte. Spodní část přístroje musí slyšitelně a citelně zaskočit.

# Miniodkurzacz stołowy

PL Instrukcja obsługi

Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 108809FV01X101 · 2020-07



## Wskazówki bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i użytkować produkt wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji, aby uniknąć niezamierzonych urazów ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

### Przeznaczenie

Miniodkurzacz stołowy jest przewidziany do usuwania niewielkich ilości kurzu oraz okruszków, które nagromadziły się na stole podczas jedzenia. Urządzenie zaprojektowano do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

### NIEBEZPIECZEŃSTWO – zagrożenie dla dzieci

- Produkt nie jest zabawką. Dzieci nie potrafią rozpoznać niebezpieczeństw wynikających z nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniami elektrycznymi, dlatego nie mogą mieć dostępu do produktu.
- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!
- Połknięcie baterii może być śmiertelnie niebezpieczne. Połknięta bateria może w ciągu zaledwie 2 godzin doprowadzić do ciężkich chemicznych poparzeń wewnętrznych, a nawet do śmierci. Dlatego należy przechowywać zarówno nowe, jak i zużyte baterie oraz produkt w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przypadku podejrzenia, że bateria została połknięta lub dostała się do organizmu w inny sposób, należy natychmiast skorzystać z pomocy medycznej.

### OSTRZEŻENIE przed użyciem niezgodnym z przeznaczeniem

- Nie stosować miniodkurzacza stołowego na ludziach i zwierzętach, w szczególności nie na włosach, palcach ani innych częściach ciała, a także na odzieży. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia urazów ciała!
- W żadnym razie nie wolno usuwać odkurzaczem następujących rzeczy:
  - rozżarzonego popiołu, niedopałków papierosów, zapalek itp.; istnieje niebezpieczeństwo pożaru!
  - tonera; istnieje niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu!
  - substancji żrących lub trujących (np. kwasów, azbestu lub pyłu azbestowego itp.); istnieje zagrożenie dla zdrowia!
  - cieczy, gipsu, cementu, pyłu po wierceniu, szminki itp. Mogą one doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

### OSTRZEŻENIE przed obrażeniami ciała

- Baterii nie wolno ładować, rozbierać na części, wrzucać do ognia ani zwierać.
- Podczas pracy urządzenia nigdy nie dotykać otworu zasysającego na jego spodzie. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia urazów ciała!

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy wyjąć baterie, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia silnika, które stwarza niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.
- Nie uruchamiać urządzenia, jeśli ma widoczne uszkodzenia.
- Nie wolno wprowadzać żadnych zmian w produkcie. Wszelkie naprawy urządzenia należy zlecać tylko zakładom specjalistycznym. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą stwarzać poważne zagrożenie dla użytkownika.

### OSTRZEŻENIE przed pożarem/wybuchem

- Nie należy używać urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych ani wybuchowych.
- **UWAGA – ryzyko szkód materialnych**
- Urządzenie nie może mieć styczności z wilgocią. Nie wolno też nigdy zanurzać urządzenia w wodzie.
- Trzymać urządzenie z dala od źródeł ciepła (grzejników, bezpośredniego nasłonecznienia itp.).

- Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów w otwory urządzenia.
- Nigdy nie wolno używać urządzenia bez pojemnika zbiorczego. Należy również upewnić się, że otwór zasysający nie jest zatkany. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia miniodkurzacza stołowego.
- Baterie należy wyjąć z urządzenia, gdy są zużyte lub gdy urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane. Dzięki temu można uniknąć szkód, które mogą powstać wskutek wycieku elektrolitu.
- Należy zawsze wymieniać wszystkie baterie na raz. Nie należy stosować baterii różnych typów, marek lub o różnej pojemności. Podczas wkładania baterii należy zwrócić uwagę na właściwe ułożenie biegunów (+/-).

- Do czyszczenia urządzenia nie należy używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub rysujących powierzchnię środków czyszczących.
- Nie należy stosować miniodkurzacza stołowego na roślinach. Mogą one przy tym ulec uszkodzeniu!

## Dane techniczne

Model: 603 490  
 Baterie: 2x LR6 (AA) / 1,5 V  
 Temperatura otoczenia: od +10°C do +40°C

Made exclusively for:

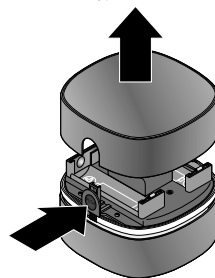
Tchibo GmbH, Überseering 18,  
 22297 Hamburg, Germany  
[www.tchibo.pl](http://www.tchibo.pl)

W ramach doskonalenia produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w jego konstrukcji i wyglądzie.

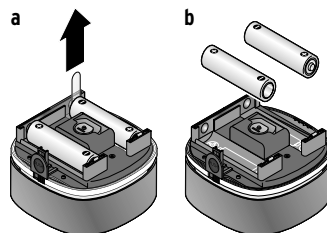


## Usunięcie paska izolacyjnego / Wkładanie baterii

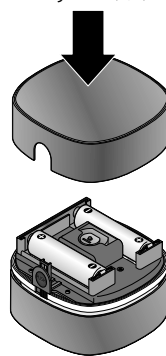
Miniodkurzacz stołowy zasilany jest z dwóch baterii typu LR6 (AA) / 1,5 V.



1. Trzymając mocno wciśnięty przycisk **PUSH**, zdjąć ku górze górną część urządzenia.
2. Zwolnić przycisk **PUSH**.



3. Wyciągnąć pasek izolacyjny z komory baterii (a) lub włożyć baterie zgodnie z rysunkiem do komory baterii (b). Zwrócić przy tym uwagę na właściwe ułożenie biegunów (+/-).



4. Ponownie nałożyć górną część urządzenia - jest to możliwe tylko w jednej pozycji. Górna część urządzenia musi się słyszalnie i wyczuwalnie zatrzasknąć.

**i** Wymiana baterii staje się konieczna, jeśli silnik miniodkurzacza stołowego pracuje znacznie ciszej lub słabnie siła ssania.

## Usunięcie odpadów



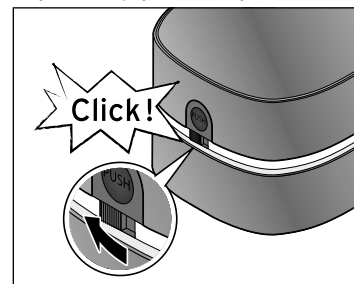
**Urządzenia**, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe! Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udziela administracja samorządowa.



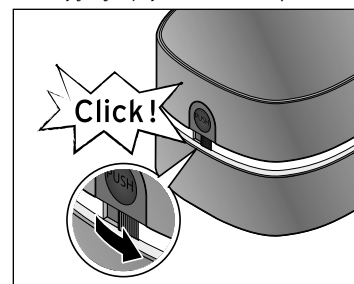
**Baterii ani akumulatorów** nie wolno usuwać jako zwykłych odpadów domowych! Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do tego, aby przekazywać zużyte baterie i akumulatory do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki, względnie usuwać do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami.

## Obsługa

### Włączanie/wyłączanie urządzenia

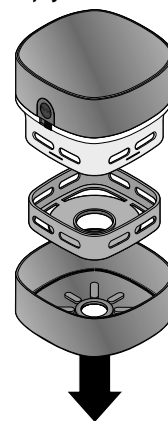


1. Przesunąć włącznik/wyłącznik do oporu w lewo (ON), aby włączyć urządzenie.
2. Prowadzić urządzenie po powierzchni, która ma zostać oczyszczona. Kłaczki, okruszki oraz kurz są zasysane i zbierają się w pojemniku zbiorczym.

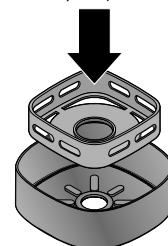


3. Przesunąć włącznik/wyłącznik do oporu w prawo (OFF), aby wyłączyć urządzenie.

### Opróżnianie pojemnika zbiorczego



1. Trzymając miniodkurzacz nad koszem na śmieci, zdjąć w dół pojemnik zbiorczy.
2. Wyjąć filtr, opróżnić pojemnik zbiorczy i ostrożnie wytrzeć filtr.



3. Filtr włożyć z powrotem do pustego pojemnika zbiorczego.
4. Nałożyć urządzenie na pojemnik zbiorczy i mocno docisnąć. Dolna część urządzenia musi się słyszalnie i wyczuwalnie zatrzasknąć.